

Makitu ki nja joo ki  
Piyər  
ndangi

**Ta** ki do makitu'ti ki nja joo ki Piyər ndangi

Makitu kin in ki ndangi kadi njekunme'gi ki njendo de'gi nya ki ngom sangi tuji kunme la'de ningə ko degə'gi kakin əsi ginn'de kadi njenyi ki rə'de tə. Kadi roi ki nyando ki a tuji'de kin, njendangi makitu ndigi kadi njekunme'gi uwəi təgi'de ba me gər Luwə'ti ki rəta'ti ki Burəbe Jeju Kirisiti; ndoi rə'a'ti ki row lə njemanaji'gi ki oyi'ə nu oyi do ta li'ə nu. Maji kadi oyi toki re lə Jeju Kirisiti ki in kalangi el, in nya ki təji kisidəti ki ndigi lə Luwə. In ndigi kadi de'gi pəti mbəli ji kisikidətaa lə'de me Kirisiti'ti.

**Kon ta'gi** ki me'ti: Kandi me ta'ti 1.1-2. Bar ki Kirisiti bar njekunme 1.3-21. Tanrə njendo de'gi nya ki ngom 2. Təl Burəbe 3.

**Kuwə** ji nan

<sup>1</sup> M'in Simon Piyər ki nje ra kuləbər, ki njekawkulə lə Jeju Kirisiti ə m'ndangi makitu kin. M'ndangi makitu kin m'ulə'n madi'se in nje'gi, ki gorow nyara ki dana lə Luwə, eke Njekaji'je Kirisiti, ingəi kunme ki maji ngayn to yan'je be. <sup>2</sup> Kadi memaji ki kisimaji lə Luwə to mbar mbar ki do'se'ti, ki gorow gər ki in gəri Luwə in ki Burəbe lə'je Jeju Kirisiti.

**Bar ki** Luwə bar'je ki mbəti ki mbəti'je

<sup>3</sup> Me təgi Luwə'ti kin ə Burəbe adi'n'je nya'gi pəti ki j'awi ndoo'ə tado kisikidətaa lə'je me kində rə nan'ti

lə'je si'ə. Toki rəta'ti, ra adi ji gər in ki bər'je kadi j'in nan'ti si'ə dō kōsikurə'ti li'ə ki kuləra'a ki maji. <sup>4</sup>In be ə, ki takul kōsikurə ki tōgi kin, Luwə adi'je kunmind'i'gi ki dōjido nya'gi ki bo bo ki maji'de in ngayn tō. Ningə loki ingəi nya ki Luwə un'n ndu'ne ə, a aji rō'se me nyənn nya'ti ki nje tujj de'gi ki dōnangi'ti ne. Ningə a indəi rō'se nan'ti ki Luwə dō ji kis'ə'ti. <sup>5</sup>Tadō kin ə, uwəi tōgi'se ba pəti dō kunme'ti lə'se, iləi panjiyə ki maji dō'ti, ningə dō panjiyə'ti ki maji, iləi gər Luwə ki rəta'ti dō'ti. <sup>6</sup>Dō gər Luwə'ti ki rəta'ti, maji kadi iləi kində dō rō'se'ti dō'ti, dō kində dō rō'se'ti, iləi kuwətōgiba dō'ti, ningə dō kuwətōgiba'ti, iləi nyara kigo lo bōl Luwə'ti dō'ti. <sup>7</sup>Dō nyara kigo bōl Luwə'ti, maji kadi iləi ra madi ki nan ki ngannkon'gi dō'ti, ningə iləi ndiginan dō ra madi ki nan ki ngannkon'gi dō'ti. <sup>8</sup>Re awi ki hal'gi kin me'se'ti ngayn ningə, a adi'se tōgi me kulə ki ra'ti. Ə a asi kadi awi ki kete kete me gər Burəbe lə'je Jeju Kirisiti'ti. <sup>9</sup>Nan re de madi aw ki hal'gi kin rō'ne'ti el ə, lo kadi a oo lo ar njay goto. Ə a to to de ki njekumtō be. Me'ə oyi dō'ti kadi Luwə ar rō'a dō majel'gi'ti li'ə ki sii me'ə'ti kete kō. <sup>10</sup>In be ə, ngannkon'gi ki dingəm ki nje ki dene, uləi rō'se ki nan'ti ki tōgi'se ba pəti kadi uwəi bər ki Luwə bər'se ki mbəti ki mbəti'se ində'se ta dangi kin ngan. Re rai be ningə, nya ki a ra nya kadi a osi me majel'ti a goto. <sup>11</sup>Be ə, tarow Konbe ki a to ratata, adi in Konbe lə Burəbe lə'je eke Njekaji'je Jeju Kirisiti a te tati panyi panyi non'se'ti.

<sup>12</sup>Tadō kin ə, m'ge kadi m'olo me'se dō nya'gi'ti kin ta ta. Toki rəta'ti in gəri'de nga adi in nganyi me ta ki rəta'ti ki taai kin ə binəm. <sup>13</sup>Nan m'oo kadi in nya ki gorow'ə'ti kadi m'tōsi hangal'se ndəl ki row kolo ki m'nji m'olo me'se dō nya'gi'ti kin ki dōkagilo'gi pəti, ki m'nji'n ki dō'm taa dōnangi'ti ne bəy. <sup>14</sup>M'gər kadi

dokagilo koy'm nanyi ndəkba. Burəbe lə'je Jeju Kirisiti adi'm gər. <sup>15</sup> M'a m'ində tōgi dō rō'm'ti ki row'gi ki dangi dangi kadi re go koy'm'ti kaa, asi kadi oloi me'se dō nya'gi'ti kin par par.

*Ta lə* de'gi ki nje k'oo tōji lə Kirisiti

<sup>16</sup> Toki rōta'ti, loki j'adi in gəri ta lə re me tōgi'ti lə Burəbe lə'je Jeju Kirisiti, j'ində ngirə'je dō su'gi'ti ki kudə ki ngom lə de'gi kam ə j'eli'n'se ta'gi kin el. Nan j'oo ndolo li'ə ki əti bōl ki kum'je. <sup>17</sup> Oyo, Luwə ki Baw'je ad'a kōsikurə num, taa ulə tōji dō'a'ti num tō, dokagilo'ti ki ndu Luwə ki nje tōgi kin ene: «In kam in Ngonn'm, njendigi lə'm, ki rō'm nəl'm dō'a'ti ngayn.» <sup>18</sup> Ningə ndu ki in dōran'ti kin, j'inbe j'oo dō ndu kin ki mbi'je, loki j'in ki Jeju nan'ti dō mbal'ti ki ar njay\*.

<sup>19</sup> Bay taa, ji tinyi me'je kati dō ta'ti lə Luwə ki te ta de'gi ki njekeltakita'a'ti tō. Maji kadi uri mbi'se go ta'ti kin maji, tadō a adi rai nya'gi ki maji. Toki rōta'ti, ta kin to to por lambi ki unji lo ki ndul kururu'ti. Unji ratata ta ginn lo'ti ningə kunji lə Kirisiti a unji ngarme'se'gi toki mee ki taginnlo'ti adi lo unji'n dō dōnangi'ti kin be.

<sup>20</sup> Kete non nya'gi'ti pəti, maji kadi in gəri ta kin ar njay: de madi kare ki asi kadi or me ta ki in ki ndangi me Makitu'ti lə Luwə kin dōrō'ne goto. <sup>21</sup> De'gi ki njekeltakita Luwə'ti ki eli, eli kigo ndigi lə'de madi kare ki elta ki ta Luwə'ti kigo me ndigi lə'ne ki sow dō'ne goto. Nan in ki takul Ndil Luwə ə de'gi eli ta ki ta Luwə'ti.

## 2

*Njendo de'gi* nya ki ngom

\* 1:18 1.18 17-18; Mat 17.1-5; Mrk 9.2-7; Luk 9.28-35

<sup>1</sup> Dəkagilo'ti ki kete kaa, nje bər rɔ'de de'gi ki njekeltakita ki ta Luwə'ti nan ingi el in dann ngann Isirayel'gi'ti non; be tɔ ə, njendo de'gi nya ki ngom a tei dann'se'ti tɔ. A rei ki nyando'gi ki ngom dann de'gi'ti ki kanji kadi gəri, kadi a buki'de kɔ, ningə a mbəti Burəbe ki nje taa'de ilə'de taa ji majel'ti. Lo kin'ti, a ndəri tuji ki a re tanan'ti ne ki dɔ'de'ti. <sup>2</sup> De'gi ngayn a uni go'de me kaya'gi'ti lə'de, ningə kulə ra'de a ra adi de'gi a indəi nja'de dɔ nya ki rɔta'ti, uwəi nanga. <sup>3</sup> Ningə toki gəi nyakingə ki ngayn, a ədi'se ki ta'gi ki ta'de'ti kadi ingəi nya ji'se'ti. Nan maji kadi gəri toki ta ki gangi ki dɔ'de'ti, Luwə ində dɔ'a nan'ti mayinu nga, taa isi dɔ nja'ne'ti kadi a tuji'de tɔ. <sup>4</sup> Toki rɔta'ti, malayka'gi ki nje ra majel, Luwə un kum'ne dɔ majel'gi'ti lə'de el, nan buki'de me boləbe'ti ki dɔboy'o goto lo ki diw'ti, dɔɔ'de ki kulə gindi adi toi sii nginəi takigangi. <sup>5</sup> Ningə de'gi ki dəkagilo'ti ki dəkete kin kaa, Luwə un kum'ne dɔ majel'gi'ti lə'de kɔ el tɔ. Loki adi mann kon lo kibo ngayn re kadi tuji de'gi ki nje me majel'gi kɔ kin, Nuwe ki nje kiləmbər nya ki rɔta'ti num, de'gi ki me kəy'ti li'ə ki in siri kin num par tɔ ə ɔr'de kɔ me tuji'ti\*. <sup>6</sup> Luwə gangi ta koy dɔ de'gi'ti ki Sɔdɔm ki Gɔmɔr, row'de ki por raki kadi de'gi ki in nje bɔl Luwə el oyi toki in nya ki a ra'de lo ti'ti†. <sup>7</sup> Nan Loti ki in de ki dana, Luwə te si'ə me tuji'ti kin kɔ. Loti ingə kon me ndil'ne'ti ɔji'n dɔ de'gi ki nje sangi nan kaya'ti, ki kaya'gi ki njera nya ki me'de ndigi‡. <sup>8</sup> De'gi ki, in ki in de ki dana isi dann'de'ti, loki oo kulə ra'de'gi ki to kadi rai el ki isi rai, ki ta kel de'gi ki isi eli ə, ki ndɔ'gi pəti lapiya lə ndil'ə goto. <sup>9</sup> In be ə, Luwə gər'n lo te ki de'gi ki nje təl rɔ'de go ndu'ə'ti me kon'ti tɔ, gər'n lo kuwə de'gi ki njera nya ki dana

\* 2:5 2.5 Lotum 6.1-7.24 † 2:6 2.6 Lotum 19.24 ‡ 2:7 2.7 Lotum 19.1-16

kadi adi'de kon ndo gangi ta'ti to. <sup>10</sup> Kibo ngayn, de'gi ki kadi a adi'de kon in nje k'oo maji ro'de'gi ki sii kidi togi konbe la Luwə. In de'gi ki njekuwə kul ro'de, ningə nya ində taa ki ngan ta'de'ti, adi boli el kadi eli ta'gi ki mal do nyakində'gi'ti la Luwə ki sii doran'ti to toji'gi li'a. <sup>11</sup> \*Malayka'gi inbe ki in do nya'gi'ti pəti num, awi ki togi ngayn num kin kaa eli ta'gi ki mal do'de'ti takum Burəbe'ti el. <sup>12</sup> Nan ko degə'gi kin rai nya to da'gi ki hangal'de goto, adi awi ki non be par, kadi de uwə'de to'l'de kam be. Elita ki mal do nya'gi'ti ki gəri'de el. Ningə a ingəi koy oyi to da'gi ki mu be. <sup>13</sup> A ujəi kandi kulə ra'de'gi ki dana'ti el. In de'gi ki nəl'de ngayn kadi oyi maji ro'de dann kadi nda'ti. Kisi'de ta nyakusə'gi'ti sese, loki isi ədi'se ki ngann ta'gi ki ta'de'ti kin in nya ki to njen, in nya ki to rəsol.

<sup>14</sup> Re ene gon kum'de ə, bo sangi nan kaya'ti ə rosi me'de. Ningə rai majel pi asi'de el; uwəi de'gi ki togi'de kigo ndil'ti goto kuləkikiyə'ti lə'de num. Nya ki uwə me'de in ra ta nyakingə ki ngayn. In de'gi ki Luwə mann'de. <sup>15</sup> Loki tusi row ki rəta'ti inyəi kakin ə, uri mu, uni row kigo Balam'ti ki ngonn la Bewor. Balam ki nəl'a ngayn kadi ta nar ki gorow'a'ti el, <sup>16</sup> nan Luwə ndor mbi'a tado kaldə ta li'a. Koro ki in da, elta el, nan eltakita Luwə'ti to de be, gangi'n ta do kulə ra'ti ki majel li'əš. <sup>17</sup> De'gi kin toi to mann ki in kam be, toi to kilndi ki nəl ndor'ə aw si'a kam be. Luwə ində do lo ki diw kururu dana tado lə'de. <sup>18</sup> Eli ta'gi ngayn ki kum kar'a goto ki donan'ti. Uni kulə ra'de'gi kigo k'oo nyənn darə'ti, ədi de'gi ki ngəsine bay, tei pati pati ta kuwə madi'ti ki de'gi ki nje njiyə njiyə ki gorow'a'ti el. <sup>19</sup> Uni ndu'de toki in row kingə do, nga ningə inbe'gi in bər'gi la nyara ki nje tujə lo. Tado de ki ra kaa in bər la nya ki uwə

ginn tōgi'ne'ti. <sup>20</sup> Ki ojidō de'gi ki tei kō ginn nyara'gi'ti ki to njen ki dōnangi'ti ne ki gorow gər Burəbe lə'je ki in Njekaji'je Jeju Kirisiti kin, re təli awi uləi dō'de ginn nya'gi'ti kin gogi bay, adi onyibe dō'de'ti ə, ji kisi'de ki gogi ne kin a majel ngayn utə in ki kete bay. <sup>21</sup> Tado in soti ngayn tado lə'de kadi gəri row nyara ki rōta'ti el, kadi gəri bay taa təli tusi mbərkikində ki ar njay ki ingəi kin inyəi. <sup>22</sup> Ningə in kujita ki rōta'ti ki ene: «Busi təl aw ta tōmon'ti lə'ne gogi\*,» eke «kōsongi, te ki lo ndogi mann'ti be par ə təl aw rogi bər'ti gogi.»

### 3

#### *Burəbe Jeju Kirisiti a təl re*

<sup>1</sup> Nje ndigi'gi lə'm ki ngayn, in kin in makitu ki nja joo nga ə m'ndangi m'adi'se kin. Ningə me makitu'gi'ti ki joo ki m'ndangi m'adi'se kin, m'sangi kadi m'olo me'se dō mərta'ti ki maji ki nyando'gi. <sup>2</sup> M'dəji'se kadi adi me'se olo dō ta'gi'ti ki de'gi ki njekeltakita Luwə'ti, ki in de'gi ki dana eli kete kin num, taa dō mbərkikində'ti lə Burəbe lə'je, Njekaji'je, ki njekawkulə'gi adi'se kin num tō. <sup>3</sup> Nya ki dōkete, maji kadi indəi dō'se'ti maji toki me ndo'gi'ti ki dōboy'ti ə, a oyi de'gi ki kulə ra'de in kulə mbo ki nan par ki a tei kadi mboi sese. A rai nya'gi kigo nyənn'gi ti lə darō'de, <sup>4</sup> ningə a eli eyina: «In el ə el ene n'a n're wa? Nga ra bann be ə j'oo'ə el wa? Kaw'je'gi oyi mayinu, nan nya'gi pəti toi toki toi lo kulə ngirə'de'ti nu inbe kin ba ə toi kin!» <sup>5</sup> Lo kin'ti, gəri bəti, nan mbəti kadi gəri toki in Luwə ə ində dōran ki dōnangi ki ta ki ta'ne'ti mayinu. Luwə gangi dōnangi nan'ti ki mann, ningə adi dōnangi te ra dangi dann mann'ti. <sup>6</sup> Ə in be tō ə, ndo ki Luwə tuji'n de'gi ki kete

\* 2:22 2.22 Tərta'gi 26.11

kə ki mann kon kibo ngayn<sup>\*</sup>. <sup>7</sup> Nga ningə ki ojidə dōran ki dōnangi ki bōne kin, ta lə Luwə ki kare inbē kin el toki Luwə ində'de adi sii nginəi por ki kadi a on'de. Toi isi nginəi ndo gangi ta ki kadi Luwə a tuji'n de'gi ki nje mbəti təl rō'de go ndu'ə'ti. <sup>8</sup> Nga ningə nya kare ki kadi in njendigi'gi lə'm indəi dō'se'ti maji, in kadi in gəri toki ki rō Burəbe'ti, ndo kare to to bal ki dər, ə bal ki dər to to ndo ki kare be tō. <sup>9</sup> Burəbe oy diriri lo tōlta kunndu'ti lə'ne el, toki de'gi madi məri kin el. In kisi ə isi dō'ti sese, tado ndigi kadi de madi kare kaa tuji el, nan kadi de'gi pəti ingəi dəkagilo kadi inyəi gorow njiyə'de'gi ki majel kə. <sup>10</sup> Ndo lə Burəbe a re toki njebogi a re'n kam be. Ningə ndo'a'ti kin, dōran a goto kə ki tōgi ki kah ki əti bəl ngayn. Nyakində'gi ki dōran'ti por a row'de kə, ningə dōnangi ki nya'gi ki de'gi rai'de me'ti kin, Luwə a gangi ta dō'de'ti. <sup>11</sup> In be ə, toki nya'gi kin pəti a gotoi, eke kadi ingi a in de'gi ki toi bann wa? A in de'gi ki panjiyə'se in dana, de'gi ki nje bəl Luwə. <sup>12</sup> Maji kadi ingi a nginəi ndo lə Luwə, ningə kadi sangi row kadi re kalangi. Ndo'a'ti kin, in ndo ki por a on dōran row'ə raki, ningə nyakində'gi ki dōran'ti a lenyi me por'ti. <sup>13</sup> J'ingi ə, toki Luwə un'n ndu'ne adi'je, j'a ji nginəi dōran ki sigi ki dōnangi ki sigi† ki kadi nyara ki rōta'ti a onbē me'ti.

<sup>14</sup> In tado nya kin ə, njendigi'gi lə'm, me nginə ndo re Burəbe'ti kin, maji kadi indəi tōgi dō rō'se'ti kadi in de'gi ki k'ar njay, de'gi ki ta goto dō'de'ti non Luwə'ti, kadi lapiya in dann'se'ti si'ə. <sup>15</sup> Maji kadi in gəri toki kisidəti lə Burəbe kin adi'se dəkagilo kadi ingəi kaji. Ningə in ko ta inbē kin tō ə ngonnkon'je, njendigi lə'je Pol ndangi'n makitu adi'se ki gosi ki Luwə ad'a. <sup>16</sup> Ningə inbē kin tō ə in ta ki ndangi me makitu'gi'ti lə'ne pəti,

\* 3:6 3.6 5-6; Lotum 1.6-9, 7.11 † 3:13 3.13 Ejay 65.17, 66.22

loki elta ki dɔ ta'gi'ti ki m'el kin. Ta'gi li'ə ki madi, lo gər me'ə ngan ngayn, adi de'gi ki isi day, de'gi ki rai dɔ nja'de'ti me kunme'ti el, mbiri me ta li'ə toki mbiri ndəgi ta'gi ki me Makitu'ti lə Luwə kakin be tɔ. Ra'a ki be kin a re ki tujɪ dɔ darɔ'de'ti inbe'gi.

*Ta kɔji ki dɔboy'ti*

<sup>17</sup> Ki ɔji dɔ'se, in njendigi'gi lə'm ki ngayn, m'ndəji'se nga. Ningə maji kadi adi kum'se ədi dɔ rɔ'se'ti, um adi de'gi ki nje mbəti təl rɔ'de go ndu Luwə'ti, ki uri mu kam, ndɔri'se go'de'ti, ki ta ngom'gi lə'de, adi inyəi dɔ row ki maji ki rai'ti kin kɔ el. <sup>18</sup> Nya ki kadi rai, in ta kadi awi ki kete kete me nya ra'ti ki nəl Burəbe lə'je Jeju Kirisiti ki in Njekaji'je, ki me gər'ə'ti. Ningə kadi de'gi uləi tɔji dɔ'a'ti, ɔone ki lo ti, bitɪ ki non'ti! \*Amen!



Ta lə Luwə Kunmindɪ kɪ Sigi  
New Testament in Gor

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gor

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 1 Jun 2022

2c67456e-bce1-5ef4-9c95-47d2d9335aa4